

华兹华斯抒情诗选 英汉对照



[华兹华斯抒情诗选 英汉对照 下载链接1](#)

著者:[英] 威廉·华兹华斯

出版者:湖南文艺出版社

出版时间:1996-12

装帧:平装

isbn:9787540416270

作者介绍:

华兹华斯（1770—1850），英国浪漫主义诗歌的主要奠基人，提出“一切好诗都是强烈情感的自然流溢”，在诗艺上实现了划时代的革新；开创了20世纪诗风的先河，被雪莱赞为“第一位现代诗人”。

杨德豫，（1928—），湖南长沙人。译有莎士比亚长诗《鲁克丽丝受辱记》和华兹华斯、柯尔律治、拜伦、朗费罗等人的诗选。1998年，因华兹华斯诗选译本荣膺首届鲁迅文学奖翻译彩虹奖。

目录:

[华兹华斯抒情诗选 英汉对照_下载链接1](#)

标签

华兹华斯

外国文学

诗歌

杨豫德

抒情诗

詩

華茲華斯

英文

评论

所以還是英漢對照比較可以鍛煉人的獨立思考能力

才读第一首诗，就对翻译非常失望。译诗不是自我发挥，最重要的是传达作者的意思。这么喜欢自我发挥，自己去写诗不就好了。

进退裕如的灵慧。

自然的恬静和心灵的狂喜。哲理好，但是从诗的角度来说我觉得一般。

[华兹华斯抒情诗选 英汉对照_下载链接1](#)

书评

我没有见过水仙花，却依然记得威廉·华兹华斯笔下迎春盛开的金色水仙花。

——题记

诗歌《我好似一朵流云独自漫游》的作者是英国著名“湖畔诗人”威廉·华兹华斯，他在世界诗歌界享有盛名。

据说，这首诗歌的背景是：诗人外出探访好友克后途经一片有名的湖区，恍然看见了一...

威廉·华兹华斯（William

Wordsworth, 1770-1850），英国文学史上最重要的诗人之一，也是英国浪漫主义运动中最伟大和最有影响的诗人，获得了英国桂冠诗人称号。华兹华斯有一颗静观和吸收的心灵（Wordsworth says “a heart that watches and receives”），他的

《抒情歌谣集...

威廉·华兹华斯 (William Wordsworth, 1770-1850) ，英国文学史上最重要的诗人之一，也是英国浪漫主义运动中最伟大和最有影响的诗人，获得了英国桂冠诗人称号。华兹华斯有一颗静观和吸收的心灵 (Wordsworth says “a heart that watches and receives”) ，他的《抒情歌谣集...

我不懂英文，不过从译文上读起来大多都是很美的，但韵律上译文都是按照原文来的，所以读起来好像有些句子不是很美，不过只是凭我的能力是变不了更好的喽，哈哈，还是很值得

湖畔诗人之作品惟华氏诗集较多见诸市肆，柯尔律治诗作较为罕见，骚塞则近乎绝迹，深疑其是否有中译本。
湖畔诗人师法大自然，大自然是丰富多变的，时而汹涌澎湃，时而恬淡安逸，故而，永远斗志昂扬的拜伦对于湖畔派时有讥讽也是易于理解的。我也是热爱自然、师法自然的人，我也...

[华兹华斯抒情诗选 英汉对照 下载链接1](#)